

- ® Οδηγίες χρήσης  
Ηλεκτρονική σέγα
- ® Kullanna talimat  
Elektronik dekupaj testeresi

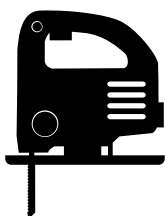
**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

6



Art.-Nr.: 43.210.53

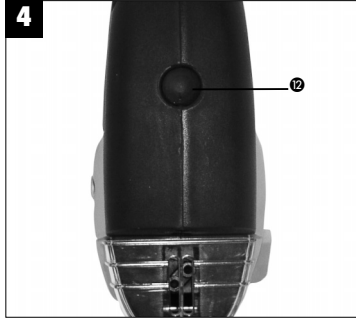
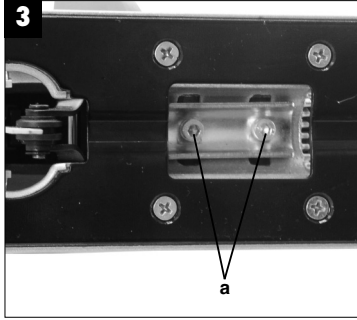
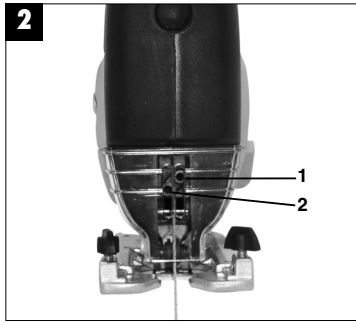
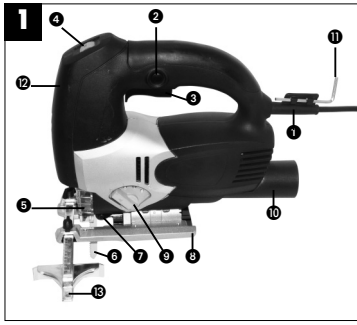
I.-Nr.: 01016



**BPS 800 E**



- Ⓢ Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και ακολουθήστε την Οδηγία χρήσης και τις Υποδείξεις ασφαλείας
- Ⓢ Aleti çalıştırmadan önce Kullanma Talimatını ve Güvenlik Uyarılarını okuyun ve riayet edin.



GR

**⚠ Προσοχή!**

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας προς αποφυγή τραυματισμών και ζημιών. Για το λόγο αυτό παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτή την Οδηγία χρήσης. Φυλάξτε την καλά για να έχετε τις πληροφορίες στη διάθεσή σας ανά πάσα στιγμή. Εάν δώσατε τη συσκευή σε άλλα άτομα, παρακαλούμε να τους παραδώσετε και αυτή την Οδηγία χρήσης.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα που οφείλονται στη μη τήρηση αυτής της Οδηγίας και των υποδείξεων ασφαλείας.

**1. Υποδείξεις ασφαλείας**

Τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας θα τις βρείτε στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο.



**Προσοχή Ακτινοβολία Λαίηζρ**  
Μην κοιτάς προς την ακτίνα  
Κατηγορία λαιήζρ 2



Προστατέψτε τον αυτό σας και το πριβάλλον από ατυχήματα με τη βοήθεια κατάλληλων μέτρων προστασίας.

- Μη κοιτάς απευθείας και χωρίς προστασία ματιών στην ακτίνα λαιήζρ.
- Ποτέ μη κοιτάς απευθείας στην διαδρομή της ακτίνας.
- Ποτέ μην κατευθύνεις την ακτίνα λαιήζρ πάνω σε επιφάνειες που αντανακλούν, σε ανθρώπους ή ζώα. Ακόμη και μία ακτίνα λαιήζρ χαμηλής ισχύος μπορεί να πηφέρει βλάβη στα μάτια.
- Προσοχή - όταν διεξάγονται άλλες διαδικασίες από αυτές που αναφέρονται δώ, δεν αποκλείεται η πιθανότητα έκθεσης σε ακτίνες.

- Ποτέ μην ανοίγεις το μοντούλ των ακτίνων λαιήζρ.
- Εάν η μηχανή πρόκειται να παραμείνει ακινητοποιημένη για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, να αφαιρεθούν οι μπαταρίες

**2. Περιγραφή (εικόνα 1):**

1. Καλώδιο
2. Κομπι σταθεροποίησης
3. Πλήκτρο αναβοσβύσματος
4. Περιφερειακή βίδα για ρύθμιση στροφών
5. Προστασία όρασης
6. Λάμα πριονιού
7. Κύλινδρος κίνησης
8. Μετακινούμενο ουπόδημα πριονιού
9. Διακόπτης για εκκρεμή εμβολισμό
10. Απορρόφηση αποτορνεύματος
11. Εξάγωνο κλειδί τύπου Άλλν
12. Διακόπτης άναμμη/σβήσιμο Λαιήζερ/LED
13. Παράλληλος οδηγός

**3. Σωστή χρήση**

Το πριόνι προορίζεται για πριόνισμα ξύλου, σιδήρου, μη πολύτιμων μετάλλων εκτός σιδήρου και πλαστικών υλικών με χρήση της κατάλληλης λάμας.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

**4. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

**Γρήγορο αναβοσβύσιμο** (εικόνα 1).

Αναμμη: Πιέσετε το πλήκτρο  
Σβύσιμο: Αφήστε το πλήκτρο ελεύθερο

**Αναβοσβύσιμο διαρκείας:**

Αναμμη: Πιέστε το πλήκτρο και σταθεροποιήστε το με το κομπι στερεώσεως.

Σύβσημο: Πιέστε το πλήκτρο και αφήστε το μετά ελεύθερο.

#### ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ ΑΡΙΘΜΟΥ ΣΤΡΟΦΩΝ (εικόνα 1)

Με την περιφερειακή βίδα στο πλήκτρο αναβοσβούσιματος μπορείτε να προεπιλέξετε τον αριθμό στροφών για μια εργασία. Όταν στρέψετε την βίδα προς την κατεύθυνση PLUS, τότε ανεβάζετε τον αριθμό στροφών, και τον μειώνετε όταν στρέψετε την βίδα αυτή προς το MINUS. Ο κατάλληλος αριθμός στροφών εξαρτάται από το υλικό που επεξεργάζεστε και από τις συνθήκες εργασίας.

Και εδώ βέβαια ισχύουν οι γενικοί κανόνες για την ταχύτητα κοπής σε περίπτωση εργασιών που συνδεύονται από αποτόρνευμα.

#### Ρυθμση διαδρομής αιώρησης (εικόνα 1)

Θέση 0 χωρίς αιώρηση  
Θέση 1 λαφρά αιώρηση  
Θέση 2 μέση ταλάντωση  
Θέση 3 ισχυρή ταλάντωση

#### Αναρρόφηση σκόνης (εικόνα 1)

Το πρίονι χειριού διαθέτει έναν αντάπτορα για τη σύνδεση στην ηλεκτρική σκούπα. Κάθε ηλεκτρική σκούπα μπορεί να συνδεθεί με την οπή αναρρόφησης σκόνης στην άκρη του πριονιού. Εάν χρειάζεστε έναν ειδικό αντάπτορα, παρακαλούμε να αποτανηίτε προς τον κατασκευαστή της ηλεκτρικής σκούπας σας.

#### ΑΛΛΑΓΗ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (εικόνα 2)

Αποσυνδέστε την συσκευή πριν κάθε εργασία και αλλαγή πριονιού.

Μ το πριοναπτόμνο ξάγωνο κλιδί τύπου Άλλν ξβιδώντ τις βίδες 1 και 2 στη ράβδο. Σπρώχντ τη λάμα του πριονιού στον οδηγό-αυλάκι της ράδου μέχρι το τέρμα. Βιδώστ τώρα σφικτά τις βίδες μ το πριοναπτόμνο ξάγωνο κλιδί τύπου Άλλν. τα δόντια της λάμας του πριονιού να δίχνουν προς την κατεύθυνση της κοπή. Προσέξτ, να ίναι καλά στρωμένη η λάμα του πριονιού στον οδηγό-αυλάκι της ράδου και στο ρολό κίνησης.

#### ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (εικόνα 3)

Το υπόδημα της συσκευής μπορεί να μετακινηθεί αμφίπλευρα μέχρι μιας κλίσης από 45°, αφού

λυθούν πρώτα οι δυο βίδες (a) στην κάτω πλευρά. Έτσι πετυχαίνουμε κοπές μτροειδείς και πλάγιες κοπές. Οι δυνατές γωνιώσεις έχουν μαρκαριστεί με γραμμές στους 15°, 30° και 45°. Αλλά και ανάμεσα στις γωνίες αυτές, μπορείτε να δημιουργήσετε όποια γωνιώση θέλετε.

Προκειμένου να μετακινήσετε την γωνιά κοπής μπορείτε να λύσετε τις δυο βίδες (a) έτσι, ώστε μόλις να μπορείτε να μετακινήσετε το υπόδημα του πριονιού. Ρυθμίστε την γωνιώση που θέλετε και ξανασφίξτε τις βίδες.

#### Διακόπτης άναμμα/σθήσιμο Λαίηζερ/LED (εικόνα 4)

Με τον διακόπτη 12 μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί το λαίηζερ και ο φωτισμός LED.

Η ακτίνα λαίηζερ δείχνει την πορεία της κοπής στο κατεργαζόμενο αντικείμενο.


Θέση 0 Λαίηζερ και LED απενεργοποιημένοι

Θέση 1 Λαίηζερ ενεργοποιημένο

Θέση 2 LED ενεργοποιημένο

Θέση 3 Λαίηζερ και LED ενεργοποιημένα

## 5. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ρεύμα:	230V ~50 Hz
Ισχύς:	800 Watt
Αριθμός στροφών:	0- 3000 min <sup>-1</sup>
Ύψος εμβολισμού:	20 mm
Βάθος κοπής ξύλου:	80 mm
Βάθος κοπής πλαστικού:	25 mm
Βάθος κοπής σιδήρου:	10 mm
Κοπή μτροειδής:	μέχρι 45° (αριστερά και δεξιά)
Επίπεδο ακουστικής πίεσης L <sub>PA</sub> :	87,8 dB (A)
Επίπεδο θορύβου L <sub>WA</sub> :	98,8 dB (A)
Δονήσεις a <sub>HV</sub>	2,8 m/s <sup>2</sup>
Ποστατευτικά απομονωμένο	II / 
Βάρος μηχανήματος	2,3 kg
Κατηγορία λαίηζρ	2
Μήκος κυμάτων λαίηζρ	650 nm
Ισχύς λαίηζρ	≤ 1 mW

GR

**6. Καθαρισμός, συντήρησης, παραγγελία ανταλλακτικών**

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να βγάξετε το φως από τη πρίζα.

**Καθαρισμός**

- Να τηρείτε τα συστήματα ασφαλείας, τις σχισμές αερισμού και το περιβλήμα του κινητήρα όσο πιο καθαρά από σκόνη γίνεται. Σκουπίστε τη συσκευή με καθαρό πανί ή φυσήξτε τη με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή μακτικά με ένα υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, διότι έτσι δεν αποκλείεται η διάβρωση της συσκευής. Να προσέχετε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

**Βούρτσες άνθρακος**

- Σε περίπτωση υπερβολικού σχηματισμού σπινθήρων δώστε τις ανθρακόβουρτσες να ελεγχθούν από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

**Συντήρηση**

- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν βρίσκονται άλλα εξαρτήματα για τα οποία απαιτείται συντήρηση.

**7. Παραγγελία ανταλλακτικών**

Όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά να μη ξεχάσετε να αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Χαρακτηριστικός αριθμός (Ident Nr.) της συσκευής
- Αριθμός του ανταλλακτικού

Για ισχύουσες τιμές και πληροφορίες [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**8. Διάθεση στα απορρίμματα και ανακύκλωση**

Προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία. Η συσκευασία αυτή είναι πρώτη ύλη, μπορεί δηλαδή να επαναμεταχειρστεί ή να ανακυκλωθεί.

Ο συμπεστές και τα εξαρτήματά του αποτελούνται από διαφορετικά υλικά, όπως π.χ. από μέταλλα και πλαστικά. Παρακαλούμε να διαθέτετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα στα ειδικά και προβληματικά απορρίμματα. Εάν έχετε απορίες, ρωτήστε στο ειδικό σας κατάστημα ή στη διοίκηση του Δήμου σας.

**⚠ Dikkat!**

Yaralanmaları ve maddi hasarları önlemek için aletler ile çalışırken bazı iş güvenliği talimatlarına riayet edilecektir. Bu nedenle Kullanma Talimatını dikkatlice okuyunuz. İçerdiği bilgilere her zaman erişebilmek için Kullanma Talimatını iyi bir yerde saklayınız. Aleti başka kişilere ödünç verdiğinizde bu Kullanma Talimatını da alet ile birlikte verin.

Kullanma Talimatında açıklanan bilgiler ve güvenlik uyarılarına riayet edilmemesinden kaynaklanan iş kazaları veya maddi hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

**1. Güvenlik uyarıları**

İlgili güvenlik uyarıları ekteki kitapçık içinde açıklanmıştır.



**Dikkat: Lazer ışını**  
Lazer ışınına bakmayınız  
Lazer sınıfı 2

Achtung  
Laserstrahlung  
Nicht in den Strahl blicken!  
Laserspezifikation  
nach EN 60825-1:2001  
Laser Klasse 2 1894S-8X11  
λ: 650 nm P: ≤ 1 mW

Uygun korunma önlemleri alarak kendinizi ve çevrenizi iş kazası tehlikelerine karşı koruyunuz.

- Lazer ışınına gözünüzü direkt olarak bakmayınız.
- Keskinlikle direkt ışın içine bakmayınız.
- Lazer ışını keskinlikle yansıyan yüzeyler, insan veya hayvanlar üzerine yöneltmeyiniz. Düşük güçlü bir lazer ışını dahi gözlerin hasar görmesi ne sebep olabilir.
- Dikkat - Burada açıklanan çalışma yöntemlerinin dışında yapılan bir çalışma da tehlikeli ışınların yayılmasına sebep olabilir.
- Lazer modülünü keskinlikle açmayınız.
- Makine uzun süre kullanılmadığında akülerin çıkarılması gerekir.

**2. Açıklama (Şekil 1)**

- 1 Elektrik kablosu
- 2 Sabitleme düğmesi
- 3 Açık/Kapalı şalteri
- 4 Devir ayarlaması için ayar civatası
- 5 Göz koruması
- 6 Testere bıçağı
- 7 Kılavuz tekeri
- 8 Ayarlanabilir testere pabucu
- 9 Pandül şalteri
- 10 Talaş emmesi
- 11 Atyen anahtarı
- 12 Açık/Kapalı şalteri Lazer/LED
- 13 Paralel dayanak

**3. Kullanım amacına uygun kullanım**

Dekupaj testeresi ağaç, demir, bakır ve pirinç gibi renkli metaller ve plastik malzemelerin uygun testere bıçağı kullanılarak kesilmesi için tasarlanmıştır. Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasıyla kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

**4. İŞLETMEYE SOKMA****Kısa süre çalıştırma (Şekil 1)**

Açma: Açık/Kapalı şalterine basın  
Kapatma: Açık/Kapalı şalterini bırakın

**Sürekli çalıştırma**

Açma: Açık/Kapalı şalterine basın ve basılı halde sabitleme düğmesini kilitleyin  
Kapatma: Açık/Kapalı şalterine basın ve bırakın

**Elektronik devir ayarlaması (Şekil 1)**

Devir ayar düğmesi ile istenilen devirin ön ayarı yapılabilir. Devir değerini yükseltmek için devir ayar düğmesini ARTI yönüne, azaltmak için EKSİ yönüne döndürün. Böylece kestiğiniz malzemeye ve çalışma şartlarına uygun strok devirini ayarlayabilirsiniz. Talaş kaldırıcı çalışmalardaki kesme hızı ile ilgili olan

TR

genel kurallar burada da geçerlidir.

#### Pandül hareketi ayarı (Şekil 1)

Poz. 0 Pandül hareketi kapalı  
Poz. 1 Hafif pandül hareketi  
Poz. 2 orta pandül  
Poz. 3 güçlü pandül

#### Toz emme (Şekil 1)

Dekupaj testeresi toz emme bağlantısı için bir adaptör ile donatılmıştır. Evde kullanılan her tip elektrikli süpürge dekapaj testerenin arka deliğine bağlanabilir. Özel bir adaptöre gerek duyduğunuzda elektrik süpürgenizin üreticisi ile irtibata geçin.

#### Testere bıçağının değiştirilmesi (Şekil 2)

Tüm çalışmalardan ve testere bıçağının değiştirilmesinden önce testere kapatılmalı ve fiş prizden çekilmelidir.

Makine ile birlikte gönderilmiş alyen anahtarı ile, strok demirinde bulunan 1 ve 2 nolu civataları açın. Testere bıçağını strok demirindeki kılavuz oluğu içine dayanağa oturuncaya kadar yerleştirin. Civataları alyen anahtarları ile sıkın. Testere bıçağı dişleri kesme yönüne bakacaktır. Testere bıçağının strok demirindeki kılavuz oluğu ve makara içinde oturmasını kontrol edin.

#### Testere pabucunun ayarı (Şekil 3)

Gönyeli kesim ve yan kesimler için testere pabucu, alt tarafındaki civata (a) çözüldükten sonra her iki tarafa 45°'ye kadar yatırılabilir. Açılar 15°, 30° ve 45° olarak işaretlenmiştir. İşaretlenen açılar arasında ayarlama mümkündür.


Kesme açısının ayarı için civatayı (a) testere pabucu ancak kaydırılabilecek şekilde çözümlen. İstenilen açıyı ayarladıktan sonra civatayı tekrar sıkın.

#### Açık/Kapalı şalteri Lazer/LED (Şekil 4)

Şalter 12 ile lazer ve LED aydınlatması açık kapatılabilir.

Aletten yayılan lazer ışını, iş parçası üzerinde kesim yerini işaretler. 12 Açık/Kapalı şalteri Lazer/LED.  
Poz. 0 Lazer ve LED kapalı  
Poz. 1 Lazer açık  
Poz. 2 LED açık  
Poz. 3 Lazer ve LED açık

## 5. TEKNİK ÖZELLİKLER

Nominal gerilim:	230 V ~ 50 Hz
Güç:	800 W
Strok deviri:	0 - 3000 dev/dak
Strok yüksekliği:	20 mm
Kesme derinliği ağaç:	80 mm
Kesme derinliği plastik:	25 mm
Kesme derinliği demir:	10 mm
Gönyeli kesim:	45°'ye kadar (sol ve sağ)
Ses basıncı seviyesi $L_{pA}$ :	87,8 dB (A)
Ses gücü seviyesi $L_{WA}$ :	98,8 dB (A)
Vibrasyon $a_{hv}$ :	2,8 m/s <sup>2</sup>
Koruma izolasyonlu	II / 
Ağırlık	2,3 kg
Lazer sınıfı	2
Lazer dalga uzunluğu	650 nm
Lazer gücü	≤ 1 mW

## 6. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Temizleme çalışmasına başlamadan önce fişi prizden çıkarın.

### Temizleme

- Koruma donanımları, hava delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti her kullanmadan sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bez ve biraz sıvı sabun ile temizleyin. Temizleme işleminde deterjan veya solvent kullanmayın, zira bu temizleme maddeleri aletin plastik malzemelerine zarar verir. Aletin içine su girmemesine dikkat edin.

### Kömür fırçalar

- Kömürlerde aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçalarının, uzman elektrik personeli tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Dikkat! Kömür fırçaları sadece uzman elektrik personeli tarafından değiştirilecektir.



#### Bakım

- Cihazın içinde başka bakımı yapılacak parça bulunmaz.

#### 7. Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
  - Cihazın parça numarası
  - Cihazın kod numarası
  - İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası
- Güncel fiyatlar ve bilgiler internette [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasında görülebilir.

#### 8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Nakliye esnasında hasar görmesini önlemek için alet özel bir ambalaj içinde gönderilir. Bu ambalaj hammadde olup tekrar kullanılabilir veya geri kazanım prosesinde işlenerek hammaddeye dönüştürülebilir.

Nakliye ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ заявляє о відповідності товару наступними директивам и нормам EC
- Ⓢ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunkluk açıkladı masını sunar.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlasuje nasledujuci shodu podle smernice EU a norem pro vyrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a terméknek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojašnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
- Ⓢ Samræmiþýfing stöðsáttir eittíðrandi samræmi samþessmt reglum Eittíðubandsleysis og stöðlum fyrir vörur

### Stichsäge BPS 800 E

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 60745-1; EN 60745-2-11; EN 60825-1; EN 55014-1; EN 55014-2;  
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 06.12.2006

Weichsigartner  
 General-Manager

Vogelmann  
 Product-Management

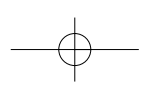
Art.-Nr.: 43.210.53 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4321050-13-4155050  
 Subject to change without notice

©  
Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

®  
Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.



- ⊗ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- ⊗ Teknik deęisiklikler olabilir





Ⓜ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία Απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

Ⓜ Sadece AB Ülkeleri için Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştirilmiş olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

**Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:**

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.



## ΕΓΓΥΗΣΗ

### Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικά στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.
3. Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματός μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

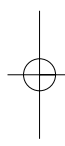
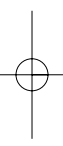
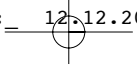
# TR GARANTİ BELGESİ

## Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınızı bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alın. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı oluşan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir.  
  
Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Anzayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığımız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebinin mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arzısı garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.



EH 12/2006

